廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
緬街六二四號門牌
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裱紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相結婚相護照相與契據文件等常備新娘伴娘禮服

譯繙及撰繕
文件契約 中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

NOTARY PUBLIC 溫日隆公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑 及辦理各種文件 代理置業買賣
樓孖棟銀行二樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

世界旅館
本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 極合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 內外咸宜 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.
司理 盧福勝 黃國達

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

强華公司
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館
服務週到 禮堂寬潤 大停車場 專車接送 不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
電話 MU3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即寄

精造
各欵小衫綢仔香港殯館用衣褸仔女衫廚衣廚禪圍枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量貢獻

言情小說

舞王情淚

靈簫生著

弍伍〇

樂美姬曰：「我亦愛舞王。但我亦畏舞王。」舞王曰：「舞王非能食人。你何畏之有。」

△以樂美姬代金飛燕

樂美姬曰：「舞王之爲人。太過花心。幾乎見一個。愛一個。飛燕不過數夕恩情。又轉而圖我。我縱不慮孟團長之妬。亦憚飛燕姊之忌我也。」舞王哀懇曰：「美姬。你對彼二人。都無須憚忌。我對冰清既不畏。對飛燕更無慮。散場後。你我可以結合此一段風流韻事。不宜任良機之輕逝也。」美姬此時亦已心蕩神移。不知所可。於是之時。急聞咳嗽一聲。金飛燕亭亭出現。冷笑曰：「哦。我以爲美姬何去。原來乃在此與舞王溫存。姚無雙既卸舞后之榮銜而出國。今後取其位而代者。捨美姬姊其誰屬。」美姬仍在舞王之抱。夷然不以爲畏。反唇相譏曰：「不敢。不敢。我有何資格以爲舞后。今與舞王表演者。爲飛燕姊而非我。故舞后之榮銜。當屬之飛燕姊耳。」舞王以彼二人舌劍脣槍。急爲排解曰：「蓋你二人都有舞后之資格。蓋你二人之舞術。不相伯仲。」飛燕悻然曰：「既然美姬之藝與我相埒。今夕當由彼代我與舞王同舞。我則重作昔日之草裙舞也。」言已。含笑而去。美而姬笑曰：「事敗矣。舞王應向彼而懇求。否則誰人伴舞王舞者。」舞王擰其面曰：「你尚欲卸責耶。因你之故。而令彼動怒。你若不爲彼代。誰爲彼代。」美姬曰：「我爲彼代。實無問題。所恐者人謂我奪彼之愛耳。」舞王曰：「你何愁於是。人只有謂舞王風流之習難除。無人敢責美姬也。」是時冰清忽入。美姬赧然離舞王而起。冰清却若無其事。笑問曰：「頃者金飛燕憤憤向我言及。謂將不與舞王同舞。讓與樂美姬。不知有其事否。」舞王曰：「飛燕既不願與我舞。則美姬爲代亦佳。觀衆亦可以一新耳目[illegible]也。」冰清曰：「如此我當令錢有用出台宣布。」言已遂去。舞王與美姬均爲之愕然。美姬曰：「估不到飛燕之量度。竟不如孟團長之大。夫孟小姐與舞王。爲正式之夫婦。見我與你相依戀。尚且視如無事。彼飛燕不過舞王臨時之伴侶。竟悻悻然現於其色。不知彼以何名義。而敢向舞王干涉也。」

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 C.O.D.
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。另閣仔有一大房租賃。又片打街西九號。吉舖出租。合寫字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店 位於華區 喜士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 時代房舍 床褥清潔 暖氣熱水 日夜供應 新裝電線 以應烹飪 有升降機 上落便捷 長住暫居 價錢相宜
司理朱旺財

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

特價！特價！
五磅庄臺灣原個竹筍
五磅庄臺灣切片竹筍
五磅庄臺灣切粒竹筍
五磅庄臺灣原個馬蹄
五磅庄臺灣切片馬蹄
空前平價，廉價推銷，

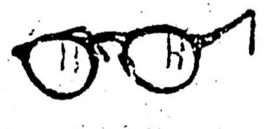
加國雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 沙坪粉葛
馬蹄蓮藕 芋仔芋頭
鮮明咸魚 海味雜貨
鮮肉 瓜菜 燒臘
大幫供應
專車送貨 快捷妥當

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品 攝影器材 冲晒啡林 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永衍啓

驗眼配鏡專家
周愛權

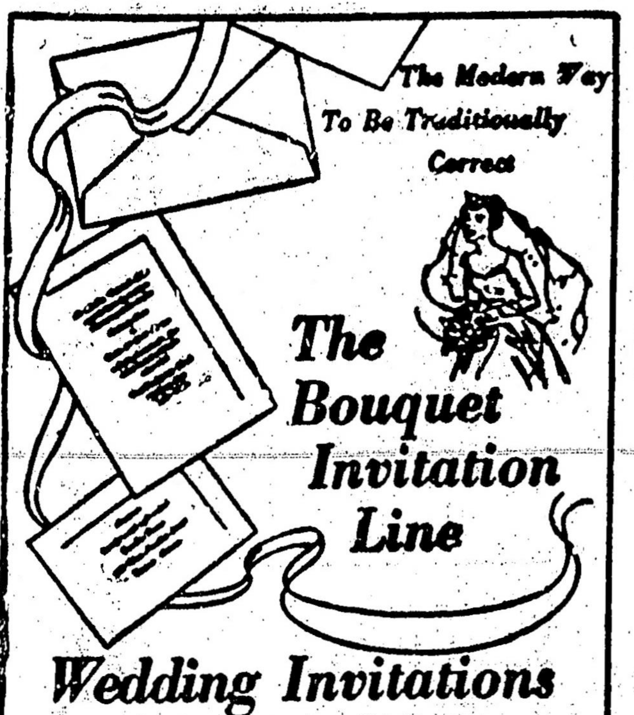


精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

東亞旅社
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5

本社（的在）華區
位居適中 房間空氣 床褥潔淨 暖氣熱水 時常充足 各界僑胞 來往駐宿 長住暫居 携隨行李 上落週全 飛機 船紙 車票 服務代辦 如蒙惠委 竭誠歡迎
司理 關邦健謹啓

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，



The Modern Way To Be Traditionally Correct

The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations

Thermo-engraved (RAISED LETTERING)

Wedding and engagement announcements, birth announcements, confirmation invitations, golden and silver anniversary announcements, etc.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Looks and feels like the finest hand engraving. The letters have an elegance and individuality only the finest hand engraving can match.

Thermo-engraving (RAISED LETTERING)

Costs about half as much as hand engraving, because it eliminates the copper plate that makes hand engraving so expensive

AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

工作精美，價錢克己，接到定單，兩星期後可以交貨。

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver B.C.

新到
五羊大堆翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意爲
吳國華辦事處啓

加拿大 溫哥華
興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641

新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹筍
大量發客
價錢特平